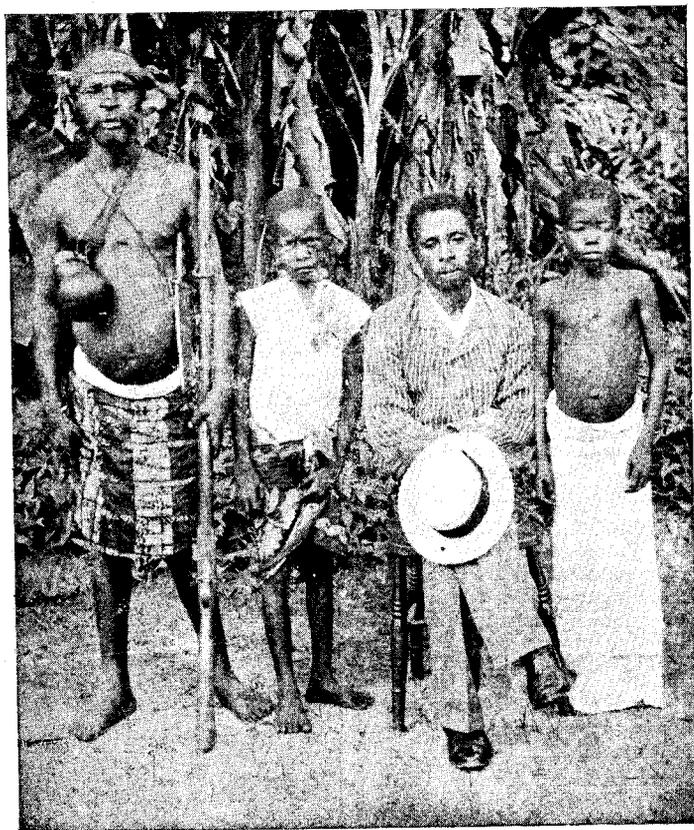
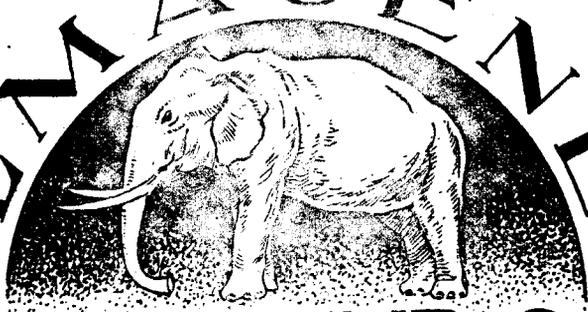


# LAGUINEA ESPAÑOLA



Año L  
Número 1385

10 Mayo  
de 1953

ALMACENES  
  
DUMBO

de  
**JOSE NAUFFAL**  
SANTA ISABEL  
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.  
Especialidad en objetos de Oro y Plata

---

Gran surtido en Selería y Algodones,  
Mantones de Manila, Quimonos,  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas  
Últimas novedades en B. I. os para Señoras.  
Todos los artículos que Ud. requiera los  
encontrará en

**ALMACENES DUMBO**

Economizará Ud. mucho visitando esta Casa  
antes de realizar sus compras.

Calie Sacramento. N<sup>os.</sup> 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

# TRANSPORTES GENERALES

*Taller de Reparaciones*

*Taller de Recuchutado*

*Taller de Carrocería*

**EXPLOTACION LINEAS:**

*BOTONOS \* SAN CARLOS*

*BATETE \* MOKA \* BASUALA*

*CONCEPCION*

**Factorias de:**

Repuestos · Accesorios

Cubiertas · Cámaras

*RADIADORES - BATERIAS CARGADAS*

Herramientas -- Faros

**AUTOMOVILES - CAMIONES**



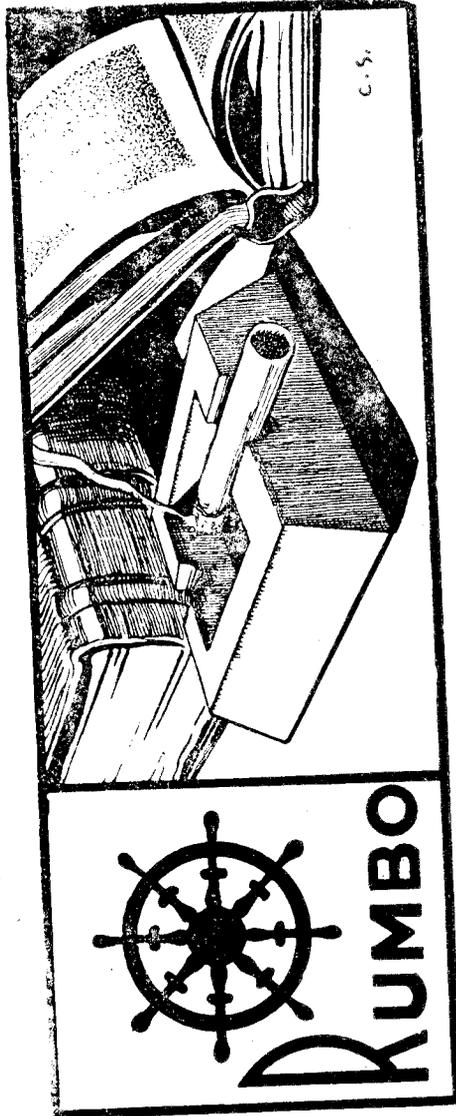
## Transportes Reunidos

## de Fernando POO, S. L.

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50  
SANTA ISABEL I.D.G. POO

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

© FONDO CLARETIANO-Raimonland.net





REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año L

Santa Isabel, 10 de Mayo de 1953

Núm. 1385

# Editorial...

## Aves y flores

**P**OETICO mes de las flores; piropo obligado del mes de mayo. Con él, la naturaleza, la poesía y el arte mancomunadamente tratan, y a porfía, de honrar a la Madre de Dios.

Poco parece todo esplendor derrochado en honor de la Reina del cielo. Las almas que viven y sienten en católico, añoran esta primavera espiritual, que hace renacer en el corazón la alegría espiritual.

Primavera espiritual, que expande el aroma de sus espirituales flores, doquier cuenta la Virgen con un altar.

Y cantan a su Reina del cielo, el lapón entre las nieves y hielos de las zonas glaciales.

Y repercute la voz del enamorado de María, bajo las tiendas del desierto del árabe.

Y el indio americano canta a la Madre Universal en las selvas vírgenes.

Y perdido en el fondo de los bosques, el salvaje coloca al pie del árbol tutelar la imagen de su Reina idolatrada.

El mundo todo siente ese amor.

Y la Virgen sonríe al ver la porfía santa de sus hijos por honrarla.

Decoración de altares, flores, cirios olorosos encendidos, humo de incienso. Es decir:

Almas con plétora de virtud. Oración. Canciones entusiastas, brotadas de labios que saben de amores.

Eso pide la Reina del amor hermoso, de sus amantes verdaderos.

Virtud y oración.

No basta autodecirse y predicarse, devoto de María.

Hay que sentirlo y serlo.

Y una ocasión propicia para demostrarlo, lector, la que el presente mes te brinda.

Con tu asistencia activa a los cultos en honor de la Madre de Dios, que diariamente tienen lugar en el templo catedralicio a las 7 de la tarde, por si lo desconocías, ¡perdón! acreditarás tu catolicismo mariano.

No es obligación, es cierto. Solo consejo, muy bueno y saludable, lector. Pruébalo y después hablaremos.

Mes de mayo. Mes de las flores. Mes de la Reina de la pureza.

Y desde luego que muy poco la honra, a esa Reina Inmaculada, quien permite, y va de historia, que en el escaparate de su factoría, o comercio llámeselo como quiera — creo que nos entendemos, permite y consiente, sino es el mismo quien lo coloca, imágenes fotográficas que no pasan de ser logros artísticos, pero nada decentes para exponerlas al público.

¡Ah, y no se trata precisamente de fotógrafos!

Y las hay. Las hemos visto. Tipos pornográficos de bellezas ¡tal cuall... ligeras, digo mal, extraligeras de ropa, que esperan los ojos del paseante, para ofender públicamente su recato cristiano.

En nombre de nuestra civilización católica y moral a toda costa, levantamos la voz contra tal abuso.

En nombre del devoto sexo femenino, pedimos desaparezcan tan ridículas caricaturas de la moral católica.

Es una intolerable burla, que lo que unos construyen de conformidad con los cánones del arte moral, y con la formalidad que ha puesto siempre España en la civilización cristiana de sus colonias, venga a destruirlo un ¡guapo! que los hay—, solamente porque sí, porque le da la gana.

Mejor, porque en su cabeza no hay sino mucho y mucho polvillo de madera y poco, muy poco de ideas, no ya cristianas, pero ni siquiera colonizadoras.

El primer desacreditado ante el público sensato, es quien de tal guisa obra.

Cualificación pública de falta de sensatez, y persona sin escrúpulos morales.

Y de esta calaña de seres, librenos Dios.

Ruego al digno público que nadie se ofenda por esta alusión, que sin embargo, está hecha a ciencia y conciencia. Sólo ruego a quien se crea aludido, se evite algún susto que quizás pudiera surgir, por su falta de seriedad y respeto al público cristiano de esta ciudad.

Felix de Valois Arana, C. M. F.

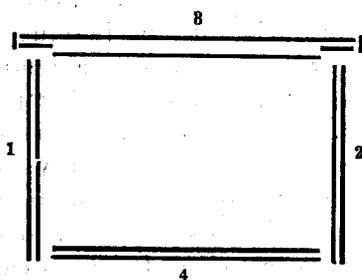


## EL CULTIVO DE LAS ABEJAS EN LA COLONIA LOS PANALES

La caja o interior de la colmena, lleva unos cuadros de madera, llamados panales. Al hablar de la colmena decía, que había muchas variedades; otro tanto sucede con los panales que se adaptan a la estructura de la colmena.

Quizá los de mejor resultado para la Guinea sean los que tienen la forma de la figura, según el modelo de colmena.

2)



Piezas del panal

Estos panales están compuestos de cuatro listones del mismo ancho; de tres cms. y uno y medio de grueso; de ellos dos son iguales, 1 y 2 y otros dos desiguales de 3 y 4; desiguales entre sí y desiguales de los anteriores.

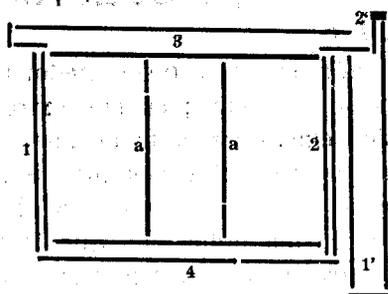
El listón superior o sostenedor tiene de grueso tres cms.; en sus extremos tiene dos cms. y medio menos, de grueso adonde van clavados los listones verticales que a su vez cogen el que tiene la misma dimensión que la parte más gruesa del sostenedor; si bien este tiene más longitud por las pestañas que le hacen apoyar en la caja que ha de tener a lo largo de los dos lados donde se apoyan los panales, en el interior, un vano o muesca de dos cms.; y en el exterior sigue normal y más alto, con uno o dos cms. de grueso en las tablas laterales, donde se apoya la tapa.

Entre el sostenedor y la tapa debe haber un espacio de dos cms., por lo menos lo mismo a los lados entre los listones y los lados de la caja y debe haber tres cms., de la base del panal al fondo de la colmena o tabletero soporte, así las abejas podrán con ahorro de tiempo pasar de una a otra parte sin muchos rodeos; los panales no deben rozar en los lados, ni siquiera el sostenedor.

Las colmenas han de ser todas igua-

les, para que también lo sean los panales y así facilitar las distintas operaciones que hay que hacer cuando se tienen bastantes para beneficiar a todas, como sucede si hay que trasladar cría de una a otra para reforzarla, o solamente llevar panales labrados de una fuerte a otra que está más débil, etc., los ángulos que forma el panal han de ser de 90.º, rectos perfectos; cualquier lado que esté desviado hará que tropiece en los lados de la colmena por ser las dimensiones muy justas, con los consiguientes perjuicios en en el trabajo.

3)



Panal armado

1 Corte de un lado de colmena

2 Cómo apoya la prestefia en la colmena

Los panales llevan unos alambres a que unen dos listones el superior y el inferior; que sirven para pegar cera estampada, o sea láminas de cera prefabricada que lleva las bases de las celdas del panal y las abejas no tienen sino estirarlas haciendo los lados de las celdas, facilitándolas mucho el trabajo, dándolas una orientación y en todo caso ese alambre sirve para apoyo de las abejas cuando trabajan en hacer panal y para que una vez hecho, al extraerle la miel en el extractor no se rompa por la violencia con que gira, pudiendo volver íntegro a la colmena; esta es grandísima ventaja de las colmenas movilizistas sobre las fijistas o salvajes, que siempre que

se las quiere sacar la miel ha de ser destruyendo los panales, la cría, etc., con el agravante de que en la mayoría de los casos tardan mucho en reponerse cuando no se sigue la muerte de la colmena.

### Distancia de los panales

Los panales dentro de la colmena se han de poner con una separación unos de otros, de un cms., así sólo harán puentes verticales y paralelos, y no transversales que dificultaría la revisión de la colmena perdiendo cera, miel, cría, etc.

### Colmenas transparentes

Pueden construir colmenas con los lados de la caja transparente, utilizando cristal grueso.

Un Sacerdote de Pamplona (España) que da frecuentes cursillos de apicultura, habla de una producción doble en colmenas iluminadas o transparentes que en las oscuras.

Ofrecen alguna dificultad en mantenerlas totalmente transparentes, porque las abejas tienden a tapar cualquier orificio por donde entre luz, que no sea la verdadera entrada, por creer que entrará frío que perjudique a la cría que debe mantener una temperatura constante, durante el tiempo de larvación. Además van siempre las obreras embadurnadas de polen y otras sustancias viscosas que al poco tiempo obscurecen y hacen opaco el cristal. De todos modos si la superficie del cristal es grande no es fácil que lo ensucien con tanto pasar, proporcionando ratos muy agradables, viéndolas trabajar en esa complicada fábrica.

### Distribución de la colmena

Las colmenas constan de dos cajas o cuerpos al menos; el inferior es pro-



piamente la cámara de cría, donde de ordinario se halla la reina; y la caja o cajas superiores son las despensas los almacenes de miel sobrante; también en los panales de cría ponen miel y pólen en las celdas no ocupadas por las larvas; cuando hay una época de mucha miel, la reina se apresura a poner huevos porque las obreras se lo llenan todo de miel no dejándola una celda libre dónde pueda hacer la puesta; tiene de ventaja que tienen las nodrizas o alimentadoras muy cerca la comida que han de dar a las que están formándose.

Según los tipos de colmenas puede suceder que la cámara de cría sea de mayores dimensiones, como la colmena «Leyens», y el alza o segunda caja que va superpuesta es la mitad. Hay otras como son la Perfección que son iguales la caja y el alza, y los panales valen indistintamente, para cria-

dero o para almacén; facilitando el trabajo y nunca perjudicándole.

### Colmenas móviles y fijas

Las colmenas que hemos descrito anteriormente son colmenas móviles que se puede mover, cambiar, variar el contenido y el continente, de ventajas enormes e inapreciables al lado de las fijas.

Las fijas, de cultivo antiguo, no se diferencian en nada de las que se hallan en estado salvaje. Donde no se puede tener ningún estudio sobre la marcha y funcionamiento de la colmena; teniendo por consecuencia, desagradables fracasos. Mientras que en la móvil con un poco de cuidado, jamás llegará a extinguirse y además se puede mejorar y perfeccionar teniendo un rendimiento constante.

*Antonio Gil, C. M. F.*

# ¿QUE ES EL MIMBIRI?

(Conclusión)

Vamos a ver la manera como se valen para captar estas ondas espirituales, que lo mismo que las estaciones de radio, son de distinta longitud.

Para ello construyen una tosca choza de ramas de palmeras, que lo mismo sirve para salón de baile, que vale para gabinete de consulta. Esta se procura construirla no muy distante de un corpulento «Oyuma» que es el árbol predilecto de los espíritus para edificar sus moradas. Ya tenemos la choza; ahora solo se precisa una sábana que es la única prenda de vestir que se puede husar en esas funciones. Las mujeres la llevan sobre los pechos, y los hombres ceñida en la cintura, y un pequeño recipiente con pintura blanca llamada «empembe». Esta pintura va mezclada con unos polvos que ellos llaman kumbelele. Más tarde veremos a ver que efectos producen estos mágicos polvos. Con estos elementos ya puede empezar la sesión. Para ello se separan algún tanto de la casucha, se despojan de toda ropa y se ponen la sábana como queda dicho. Con la pintura se pintan la frente, espaldas y pechos, pero esto solo lo pueden los iniciados en la secta, pues a los profanos solo les está permitido pintarse un poquito en el brazo izquierdo. Con estos atavíos en corporación y se dirigen a la casita donde ya les están esperando los presuntos enfermos. Una vez que han llegado, el director hace un saludo general a todos, que consiste en unas evoluciones por el diminuto escenario, con unas pieles de gato en las manos.

Si el caso lo requiere vuelve al árbol donde tienen la morada los espíritus, para pedirles ayuda, luz y acierto en la sesión que van a empezar. Y con esto llegamos ya a la operación más interesante que es la de «Sintonizar». Empieza el baile, muy pausado, apenas se mueven la música, muy lenta y piana que apenas se oye. La melodía es dulce, dulcísima. Todo el conjunto es armonioso. Lo único que desentona es la desvencijada guitarrilla que no hay medio de ponerla a tono.

Poco a poco la escena va cambiando. El baile es más movido, la melodía va subiendo de tono. Es el botón del condensador variable que anda recorriendo la gama de estaciones, pues no ha logrado sintonizar ninguna, vuelve a cambiar el decorado de la escena. Los movimientos del baile se aceleran; la música cambia de compás, se cambia también la letra de la melodía, y en estas, un murmullo, unos aplausos.

¿Qué ha pasado? Nada: que la bailarina que estaba manipulando, logró captar las ondas que transmitían los espíritus de una de las mujeres que se la suponía posesa.

Esta hasta aquel momento, estaba como si todo lo que estaban haciendo le importase un camino, sale al escenario como lanzada por un resorte, como una energúmena, y desde aquel momento baila y canta como una maestra, como si en toda su vida no hubiera hecho otra cosa que aquello que estaba haciendo. Las convulsiones que hace con todo su cuerpo, son algo que es-

panta. Parece que todas sus articulaciones se van a descoyuntar, pero no hay por que apurarse, basta que la mujer que de antemano le han dado por aya, le de unos toquecitos en la cabeza, o que escupa en un pañuelo y despues se lo ate en la frente, para que todo aquel mar embravecido se calme, como si nada hubiese pasado. Hay que advertir que la lengua oficial de que se sirven en los cánticos es un dialecto de la parte francesa, que los de nuestra Colonia lo desconocen y sin embargo, en cuanto logran sintonizar las ondas que de su interior salen, lo cantan a las mil maravillas.

Con estas y otras muchas variantes de que se valen pasan toda la noche hasta que ven que el día se acerca, que es cuando se retiran a sus cubiles. Si durante toda la noche alguno de los que se presentaron no lograron sintonizarlo, es decir: si no lograron el provocar los ataques nerviosos, por la mañana la llevan al río y allí la sientan en medio de la corriente, pero no de cualquiera manera, sino que precisa que esté de tal manera que la corriente le pegue por la trasera. De esta manera sentada, es cuando los doctores y sus ayudantes, que no son pocos, empiezan sus tareas.

El director con un cartucho de fusil descargado le va dando pitadas en los oídos y sienas, mientras uno de los ayudantes con la mano le tira agua a la cara, y todos los demás a la vez dan con las manos palmadas. Todo esto tiene por objeto el darle un susto para producirle el ataque nervioso que es lo que ellos pretenden. Despues de toda esta serie de operaciones largas y minuciosas, los doctores deducen los espíritus que moran dentro, y es cuando prescriben el tratamiento que precisa, que son los baños que ya antes nos

dijo el doctor X en que consistian, que duran según la intensidad de los ataques, una o más semanas. Los residuos de estos cubos que contenian las hierbas y cortezas, como algo sagrado por que puede tener reliquias de algún espíritu, no se pueden tirar si no en sitio determinado, para que ninguno los pueda profanar.

Después de terminar la tanda de baños que le habían recetado, la enferma es nuevamente sometida a otro tratamiento, que nosotros llamaremos banco de prueba.

Este banco de prueba consiste en que se le somete a un baño de vapor con efectos contrariamente opuestos a los que venia tomando. Aquellos eran en alto grado tónicos y sedativos. Este por el contrario es un enérgico excitante y un poderoso narcótico. Para esto, la flora tropical les da abundantes y sanudas especies que sólo ellos conocen, y saben aplicar. Este baño se lo dan para conseguir dos fines. Uno es para probar las fuerzas físicas del paciente, y para ello además de la excitación que le produce el vapor, los doctores, con campanillas y otros ruidos infernales, consiguen de tal manera irritarla, que alcanzan con creces, lo que pretendían conseguir.

Después que la crisis nerviosa ha pasado, vienen los efectos narcóticos del baño. Pierde el conocimiento, su espíritu vuela a regiones superiores. En este estado es, cuando aseguran ellos, que empieza a hablar diversas lenguas. Es una verdadera charlatana, dice que no es ella la que habla si no que es otra persona que hay dentro de ella, que es la que profetiza y adivina las cosas. Aquí es cuando comienza a nombrar los espíritus que hay dentro de su cuerpo, que es lo que pretendían los doctores, saber el número de

espíritus que habían tomado posesión de ella, para darle órdenes terminantes de que salgan de aquel cuerpo que habían tomado como cosa propia, pero no a todos los que morano ha nombrado la enferma se le dá esta orden si no que, sólo se les dá a los espíritus perversos, v más dañinos, ya que la enferma en manera alguna podría vivir, si todos los espíritus las abandonasen.

Después de todo este proceso, nada corto por cierto, se le da el EKASO como broche de oro, y con esto ya queda inscrito en la secta. El EKASO no es más que la IBOGA de que se sirven los del EMBUETI, pero que o s del MIMBIRI, para despistar, a todo le dan nombre distinto. Como punto final, vienen los onorarios que le corresponde, que apesar de que el doctor X dijo que eran gratis, suelen ser alrededor de las quinientas pesetas.

Concluamos ya esta larga historia. Para nosotros todo lo que hasta aquí hemos dicho, tiene muy poca importancia. El punto capital de todo esto es: Como se produce esta enfermedad, y más que todo, como se propaga.

¿Se trata de una nueva enfermedad de tipo nervioso, o es que estos doctorcillos del Mimbiri se valen de algún procedimiento para ir la propagando? Para lo primero, carecemos de conocimientos patológicos para poder dictaminar. Para lo segundo, es lo que hemos procurado averiguar por todos los medios posibles y no hemos podido conseguir nada.

A pesar de no haber conseguido nada, de todas nuestras pesquisas, creemos que estos tienen procedimientos secretos, para propagar dicha enfermedad. Y al decir esto, excluimos, claro está, a los que acuden a sus consultas o bailes, ya que estos no hay duda ninguna de que tienen medios seguros, como hemos visto, para transmitirle esta

enfermedad. Nos referimos a esos casos que se están dando con mucha frecuencia, de mujeres que de la noche a la mañana, aparecen con esos ataques, sin que al parecer hayan tenido contacto alguno con los del Mimbiri.

Y para terminarvamos a referir un caso que hace muy poco tiempo sucedió en un poblado no muy lejos de aquí, donde el Mimbiri era completamente desconocido. Se presentó en dicho poblado un doctorcillo de la parte francesa, y dio la voz de que el que quisiera saber si tenía Mimbiri en su cuerpo, que viniese a su casa para poder examinar. Se presentaron además de los muchos expectadores ocho mujeres que querían saber si ellas tenían espíritu endemoniado en su cuerpo. De las ocho mujeres que se presentaron para que el doctor las reconociese, seis dieron resultado positivo.

El procedimiento de que se sirvió este curandero fue muchos mas simple del que se valen los otros doctores. Consistió en esto: Se hizo sentar la mujer con las espaldas desnudas y mientras el curandero tenia la guitarra, uno de sus ayudantes le echaba los polvos que ellos llaman «kumbelele», (nombre fingido) polvos que son imprescindibles en todas sus actuaciones, y otro ayudante con un machete caliente, puesto cerca de las carnes, le echaba una bocanada de agua sobre el machete, y al saltar el agua caliente a las espaldas y juntarse con los polvos, el resultado fué sorprendente. Sale a mujer como caballo desbocado, dando saltos como si fuese corza. Lloraba y cantaba como verdadera loca. Decía que en su cuerpo se habían metido varios espíritus de sus antepasados y que eran los que le estaban dando aquellas convulsiones. Entre dos hombres, apenas la podían sujetar. Y por

## HACE 34 AÑOS

En la mañana del 5 de abril, día que salía el bote de la Misión para Concepción, bajamos de prisa a la capital para llegar en el a la playa de Baney, cerca del puerto de Rebola en Boloko por el calor y cansancio de la cuesta parece que la cabeza se desvanecía y regresan a la capilla de Rebola, donde por fortuna encontramos al Padre Ajuria que estaba allí para la misa del domingo. Cambiadas impresiones, él volvió a Basilé, y permaneció allí para los cultos del día siguiente, volviendo por la tarde a Basilé y descansar un par de días. El día 10 estaba otra vez en Rebola y a las 2 de la madrugada salía para Baney, encontrando el pueblo ya limpio para la fiesta de la bendición de la Iglesia. Por la otra tarde cuando menos pensado, esperaba su llegada, el sábado día 13 entraba al pueblo el Rmo P. Armengol Coll acompañado de los Sres. Raposo y Fonasca agricultores portugueses establecidos en la playa, donde en la ballenera del primero había hecho el viaje su Excia. Ilustrísima.

Por la noche se empezó el triduo de preparación. El día 13 llegaba de Rebola el Reverendo Padre Ajuria acudiendo a recibirle los cristianos que había en el pueblo.

A las siete de la noche, se oyeron tales gritos de alegría en la plaza de la Iglesia, que por un buen rato hubimos de suspender tan santa tarea; era que había llegado el R. Padre Ramiro Quiroga con un armonium.

¿Cuatro Padres en Baney? Para ellos era una cosa que nosotros difícilmente comprendemos.

Confesáronse y comulgaron todos los cristianos. La misa de comunión la dijo el Rmo. Padre; acudieron 170 fieles al sagrado convite cuando hacía años sobaban los dedos de las manos para contar los cristianos. A las 8 y media se empezaba la bendición de la Iglesia; no faltaba un alma del pueblo, los Padres rezaban el miserere sigulendo compacta muchedumbre al Rmo. Padre al rededor de la Iglesia entonándose la Letanía de los santos y salmos correspondientes al bendecirla interiormente. Ofició en la misa cantada el Rdo. Padre Ajuria y predicó el Rmo. Padre sobre el objeto de aquella fiesta concediendo poder tener reservado al buen Jesús. Los PP. Ajuria y Quiroga sacaron vistas y al que suscribe no dejaron un momento de reposo los 22 párvulos a quienes en tan fausta fecha se les abría las puertas del cielo con el bautismo. A las tres de la tarde el Ilmo. Padre Vicario confería la confirmación a 55 fieles, terminándose con el «Un María» y la Marcha Real. Por dos veces la repetía a algunos, procedentes de otro pueblo con la formula breve.

A las 5 de la tarde despedimos al Ilmo. P. Las campanas sonaban alegres; los niños cantaban el siempre sea bendito y alabado el Smo. Sacramento del altar, a estilo de algunas regiones de España; el P. Quiroga siguió en su compañía, llegando a la playa a la puesta del sol; descansaron en la casa del Sr. Dn. Antonio Raposo hasta la una de la noche en que entraron en el bote, llegando a la Capital a las 6 de la mañana del día 15.

Mientras tanto el pueblo terminaba el Triduo, se tuvo procesión con el canto del santo Rosario y Letanía y se hizo la consagración del pueblo al Corazón de María, cuya placa lucía en la torrecilla; el P. Ajuria dirigía fervorosa exhortación y todos pasaron a besar el escapulario, repartiéndose diversas estampas y aclamando al Corazón de María y a Santiago, Patrón de Baney.

Santiago de Baney, 18 — Abril — 1918.

*Bienvenido Pereda, C. M. F.*

---

el estilo de esta, así sucedió con las otras. Una salió corriendo y se internó en el bosque y hasta el día siguiente no apareció....

Concluimos confesando que si el Africa ha dejado de ser la misteriosa

Africa, seguirá siendo para los blancos un misterio el poder de ciertas drogas que solo ciertos morenos conocen, y que por nada de este mundo, lo comunicarán al blanco.

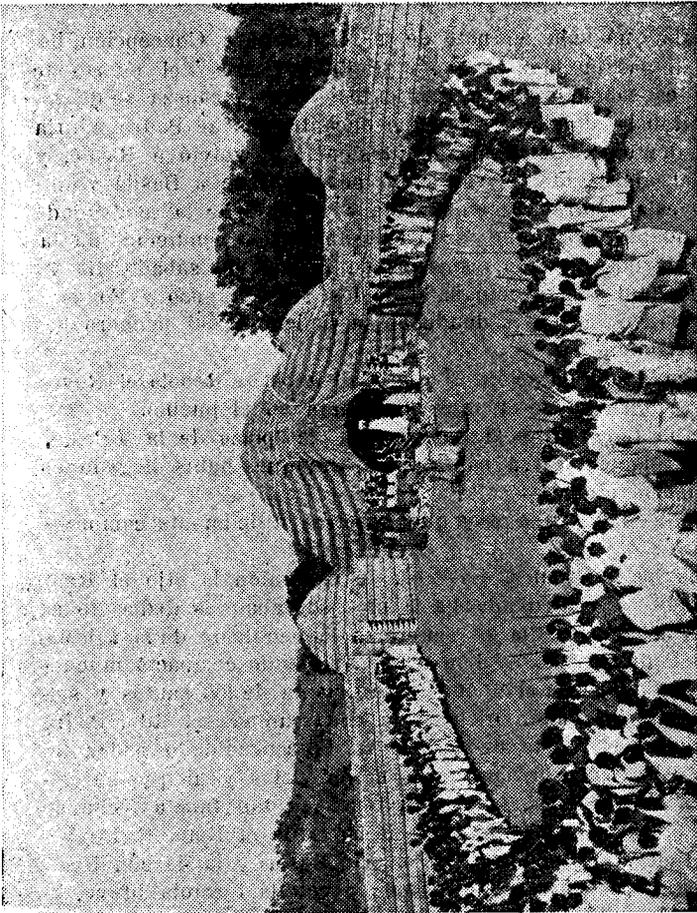
*Un documentado*

# "LAS MINAS SALOMÓN"

PELICULA RODA

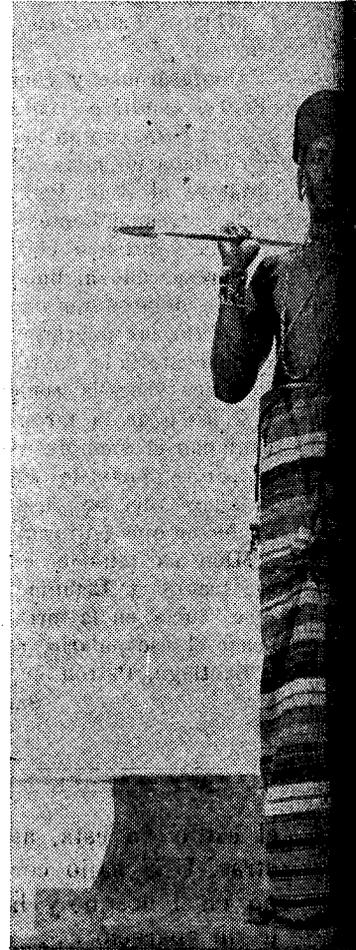


El Jefe Butara, de la tribu watusina, se sentía acobardado por el comportamiento de la reproductora. Con todo, y seguramente «muy bien», resistió incansablemente.



Vista del Palacio del Mwasikwasi, reproducción exacta del Palacio de Musinyá, que vivió en los tiempos en que se desarrollaba la acción de «Las Minas del Rey Salomón».

Más de quinientos nativos, escogidos entre los más hermosos y fornidos watusinos, se hallan en semicírculo dispuestos a comenzar su actuación.



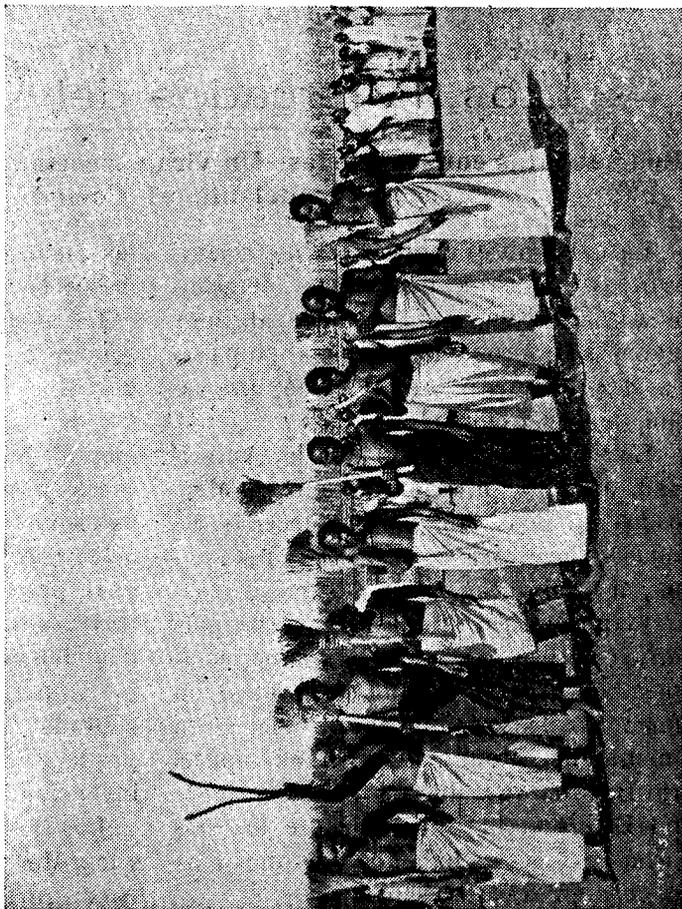
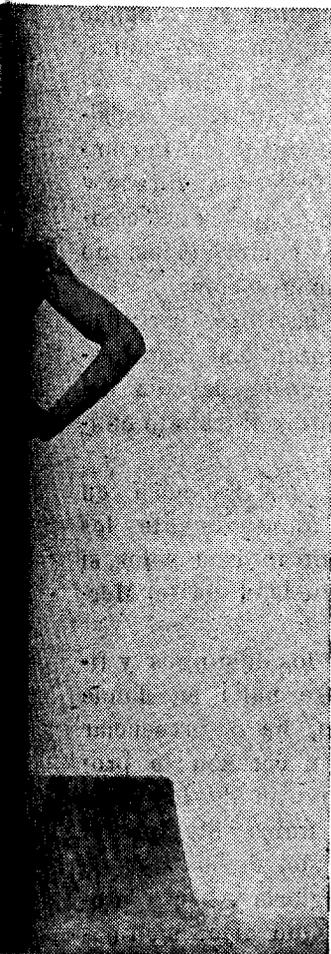
# MINAS DEL REY SALOMÓN

EN EL CONGO

Vide "Guinea Española" N.º 1875.



Así, quien, por propia confesión  
sigue farolear ante la máquina  
de que los americanos le pagarían  
hasta el fin.



Grupo de danzarines reales, que tomaron parte en la película.  
y que, en expresión del director de la misma, Mr. Bennet, supie-  
ron guardar su sangre fría a lo largo de sus bailes típicos.

---

Parte de la gente movilizada para rodar la interesante película  
«Las Minas del Rey Salomón». En primer plano se observa a  
algunos de los improvisados artistas, ostentando orgullosos, sus vis-  
tosos trajes de plumas blancas como la nieve y pieles de leo-  
pardo. (Vide pág. 165)



# Los Mercados del Continente

**Sus funestas consecuencias. Un viraje acertado. La sociedad equilibrada. Adelante el Comercio.**

La costumbre continental de concurrir las gentes a un paraje determinado para comprar y vender algunos géneros y productos del país no pasará de unos tres lustros. Es una copia de las Colonias vecinas.

Los parajes, fijados por la Autoridad, en todo el Continente para Mercados públicos suman unas decenas. Se puede decir que corresponde uno a cada día del mes.

El último, en la creación y de más difícil acceso, es el de Akonibe, establecido para el 21 de cada mes, en memoria de la inauguración del gran puente de Mongomo a Asok, en el río Benito, que une la zona continental Este con la Sur. Durante los dos primeros meses han acudido unos cinco camiones, que sepamos.

Esa sucesión continua mensual y anual, de Mercados ha formado el llamado quizás exageradamente "homobáscula"; tanto menos hombre cuanto más báscula, con mengua de la raza que representa.

Esos ininterrumpidos Mercados han creado los comerciantes ambulantes, parecidos a los gitanos de la Península, que pierden más que ganan si cada mes hacen con rigor el resumen y balance económico-moral-religioso.

Esas reuniones momentáneas de blancos y de color, provenientes de los cuatro puntos cardinales del Mercado, pernoctando en desierto o poblado, o sin pernoctar, son abonados viveros de los siete pecados capitales y sepultura de

las siete virtudes referentes y opuestas a los vicios capitales.

La avaricia, el fraude y el robo asoman por todas partes en la plaza del Mercado. Imposible apreciar los kilos de las cargas cuando tan rápidamente se han de vaciar los cestos y sacos y pagar, a ojo de cubero, al vendedor, que enseguida es repelido del lugar si no está conforme con aquel precio. El hurto indígena se atreve, a las veces a retirar, a espaldas del comprador, ocupado en la compra, un saco de café ya comprado y cobrado para revenderlo a otro comprador. Son hechos comprobados, no invenciones de la imaginación.

Los patronos de las fincas cercanas a los Mercados, apuntan con manifiesto disgusto, al amanecer del día del mercado, muchas faltas al trabajo obligatorio.

Los Maestros de las Escuelas en donde se celebran mensualmente los Mercados, se encuentran casi solos, si no solitos en la escuela el día del Mercado público.

El Sacerdote que los domingos y fiestas de guardar se halla en donde concurre el Mercado, ha de presenciar con amargura de su corazón la profanación, por la mayoría de los obligados a misa, del único día que el Señor se ha reservado, de los siete de la semana, para su gloria y bien y provecho del hombre. ¿Qué hijo, bien nacido, habiendo recibido las seis partes de la hacienda de su padre, se atre-

vería a arrebatarse la séptima y última, que el bondadoso padre reserva para bien de los dos?

Los Mercados y ferias, tanto pequeños como grandes, están incluidos por el Papa Benedicto XIV, en la clase de trabajos serviles, prohibidos en los domingos y fiestas de guardar.

Los buenos cristianos, concurriendo al mercado en días de descanso, guardan el producto en casa para el próximo mes o mercado, o, una vez oída la santa misa, lo llevan al mercado con la debida venia del Padre Encargado de la iglesia.

Ese conjunto de inconvenientes y trastornos sociales, escolares y religiosos que traen los mercados del Continente; el mejoramiento y prolongación de las carreteras, el establecimiento de dos Administraciones más, acortando los límites de las primitivas y la continua

preocupación de los Sres. Administradores y en particular del Ilmo. Sr. Subgobernador del Continente, por el bien y progreso temporal de la Zona continental, hacen dar un oportunísimo y acertado viraje a ese vertiginoso correr del «hombre-báscula» y del comerciante ambulante, acercando por medio de los transportistas los productos del país a los centros comerciales de las cabeceras de cada Demarcación.

Este nuevo rumbo que se da al comercio continental reforzará las zonas comerciales de todas las Administraciones y volverá el equilibrio a la sociedad comarcal, escolar, religiosa y hasta a la familiar. Cuántas esposas echaban de menos en sus casas, a los maridos durante la quincena de los mercados.

San José de Evinayong, 12 - 4 - 53.

*Josè Ma, Soler, C. M. F.*

---

## AVISO

### LIBRO INTERESANTISIMO.

«La Vida Animal en la Guinea Española.»  
por el Rdo. P. Aurelio Basilio, C. M. F.

Se vende en la Misión Católica a 50 pts.  
ejemplar.

*(Precio de origen)*

## INFORMACION CATOLICA MUNDIAL

*El «Vagabundo de la Caridad» recorre el mundo entero luchando contra la lepra.*

Raúl Flollereau, llamado el «Vagabundo de la Caridad», ha publicado sus experiencias de 25 años en contacto con todas las leproserías del mundo, en un libro titulado «La vuelta al mundo con los leprosos». Raül Follereau es francés de nacimiento, miembro de la Academia de Ciencias

Morales y Políticas de Francia y ha recorrido más de 500.000 kilómetros pronunciando millares de conferencias en más de 40 países, visitando leproserías, procurando socorros y creando obras de caridad. Sólomente en su último viaje por el mundo el año pasado, Flollereau recorrió 65.000 kilómetros, utilizando 32 aviones diversos

«Existen en el mundo escribe, cerca de 12 millones de leprosos, de los cuales sólo 100.000 son curados y tratados no como bandidos sino como hombres dignos de respeto y de amor fraterno». Entre las obras fundadas por «El Vagabundo de la Caridad» destacan la «Orden de la Caridad» y la pintoresca «Huelga General del Egoísmo», que se organiza el día de Viernes Santo. Esta huelga consiste en una convocatoria universal dirigida a todos los cristianos para que ofrezcan una hora de trabajo desde las 3 a las 4 de la tarde, a poder ser, destinando su importe económico a obras de caridad. Con los fondos obtenidos por «La hora de los pobres» Raül Follereau está construyendo la «ciudad de los leprosos» llamada Adzopé, en la Costa de Marfil, a 150 kilómetros de la capital Abigión.

*El Obispo de la Malaca protesta contra el cine inmoral.*

El obispo de Malaca, S. E. Mons. Olcomendy M. E. P. justamente alarmado por la ola de películas indecentes y literatura inmoral que ha invadido Singapur, ha publicado una carta pastoral para poner en guardia a los católicos,

exhortándoles a que se inscriban en la «Liga de la decencia». El Prelado lamenta el hecho de que tantas películas proyecten sobre la pantalla el robo a mano armada, el asesinato, el suicidio, el desprecio de la autoridad y hagan perder todo respeto del amor puro y la vida de familia, presentando como cosa natural el divorcio y el adulterio.

Asimismo, es lamentable el que las vitrinas estén llenas de literatura obscena, importada del extranjero con etiqueta de higiene, estética, ciencia, matrimonio etc. y venida por editores libreros sin conciencia, los cuales miran a enriquecerse sin preocuparse del daño irreparable que causan a las víctimas inocentes de los lectores.

El Obispo de Malaca ordena que todos los Pastores de almas exhorten a los fieles a comprometerse para no frecuentar cines o teatros o comprar libros o revistas que puedan ofender su moralidad.

*La Iglesia y la Agricultura en Hispanoamérica.*

Se ha celebrado en Manizales (Colombia) el Primer Congreso Hispanoamericano de Problemas de la Vida Rural. El Congreso ha durado una semana. Han sistido a él entre otros, el Nuncio Apostólico de Colombia, treinta prelados sudamericanos y funcionarios del Gobierno. Es plan de la Iglesia y de los elementos católicos de ambas Américas mejorar la agricultura en toda hispanoamérica y elevar y dignificar el nivel de vida de los labradores y grangeros que constituyen el 75 por ciento de la población de aquellos países y son católicos un 95 por cien.

«Latinitas.» El 18 de enero de este año salió de la imprenta del Vaticano la revista «Latinitas», redactada enteramente en latín bajo la dirección del ilustre latinista monseñor Antonio Bacci. Tratará de todos los temas, menos de capítulo Su fin es demostrar que latín o es lengua muerta.

*Méjico sin Sacerdotes.* En 1910 había 6.000 Sacerdotes católicos para quince millones de habitantes que entonces tenía Méjico. Actualmente hay sólo 3.000 Sacerdotes para treinta millones de almas.

*Agencia Católica en América.* Se ha creado en Alemania una Agencia Católica de Noticias Katholische Nachrichten Agentur, que ha sido bendecida por Su Santidad el Papa y por todos los Obispos de Alemania. Su sede está en Munich y tiene redacciones en otras ciudades importantes.

*Luigi Silipo.* El diputado comunista italiano, Luigi Silipo, ha vuelto a la fé católica. «Renuncio, dice, al partido comunista, porque mis convicciones religiosas han triunfado tras un largo período de lucha espiritual.»

*Millón y medio de peregrinos a Fátima.* Más de un millón y medio de peregrinos, pertenece a 22 países, han visitado el Santuario de Fátima durante el pasado año de 1952.

*Vocaciones tardías.* En el Seminario de Beda, establecido en Roma y destinado exclusivamente a las vocaciones tardías, ha sido ordenado de Sacerdote, a la edad de setenta años, el que fué en Estados Unidos célebre hombre de negocios, Mr. Patrick Norton. Es padre de catorce hijos, dos de ellos Sacerdotes, y abuelo de 16.

Así mismo ha sido ordenado a la edad de ochenta y seis años, el Dr Daniel García Mansilla, que fué Embajador de la Argentina ante la Santa Sede y presentó a su país en diez naciones de América del Sur y del Europa.

*Rebaja de impuestos.* Se ha promulgado una ley en los Estados Unidos que rebaja los impuestos a los contribuyentes que hagan donativos a instituciones religiosas, benéficas y culturales.

*Canadá.* Según las últimas estadísticas el 45 por ciento de los canadienses son católicos.

*Portugal.* Ha sido nombrado Obispo Auxiliar de Aveiro, Monseñor Fernández que fué quien ideó los recorridos de la Virgen de Fátima por todo el mundo.

Anastasio Bedate, C. M. F.



# ≡ Perfil Colonial ≡

## **Memoria de la Delegación de Asuntos Indígenas.**

Acabo de leer esta interesante Memoria redactada por el Secretario de la Delegación Insular de Asuntos Indígenas. No se trata de una Memoria más, escrita por

pura fórmula y para cumplir el expediente. Describe con estilo sobrio y abundancia de detalles la magnífica labor realizada por la Delegación Insular de Asuntos Indígenas durante el pasado ejercicio económico.

A lo largo de los 27 folios de que consta, el autor de la Memoria expone con minuciosidad los múltiples asuntos y proyectos estudiados y resueltos por las secciones de Curaduría, Fomento y Cooperación Agrícola, Beneficencia y Acción Social durante el año 1952, seguramente uno de los más fecundos en la historia del Patronato. La mera relación de alguna de las obras realizadas es suficiente para patentarlo: la aprobación del nuevo Estatuto de la Entidad y la creación de las dos Delegaciones de Asuntos Indígenas para la Isla y Continente; la creación y reglamentación de la Ciudad Indígena de Santa Isabel, llamada San Fernando; la concesión de las «reservas» o propiedades colectivas a los poblados, y el auge tan notable que ha alcanzado el movimiento cooperativista entre los agricultores bubis.

## **El Nuevo Estatuto y la Ciudad Indígena.**

En su día «La Guinea Española» puso de relieve la oportunidad y trascendencia del Nuevo Estatuto que, elaborado en forma de anteproyecto por el Gobierno General

fue aprobado por la Presidencia del Gobierno por Decreto de 7 de marzo de 1952.

Como justamente advierte la Memoria, la creación, en pie de igualdad, de dos Delegaciones distintas para la Isla y Continente, la división de estas en secciones con cometidos bien definidos para cada una, la definición más exacta del concepto de indígena tutelado, las modificaciones introducidas en la Junta de Patronos, etc. . . . . son otros tantos aciertos indiscutibles que han facilitado los avances actuales del Patronato.

A su debido tiempo, también destacamos con elogio la obra positiva, modelo de la mejor política colonial, que la Delegación Insular ha venido realizando con la creación, reglamentación y construcción de la Ciudad Indígena de Santa Isabel. En San Fernando encontrarán viviendas amplias, higiénicas y ventiladas bastantes indígenas que hoy malviven hacinados por las barriadas de Niuton.

Durante el pasado año, se llevó a cabo la ejecución de un grupo de treinta y seis viviendas que se entregaron y están ocupadas ya por sus adjudicatarios, funcionarios de la Administración Colonial y de la Delegación de Asuntos Indígenas, y una Escuela, cuyo material pedagógico también ha sido adquirido y en fecha inmediata comenzará a funcionar.

Todas las edificaciones levantadas en la Ciudad Indígena tienen tejado de zinc, obra de cemento, buena carpintería de taller en puertas y ventanas, y aseos y cocinas del mismo material.

Ultimamente, a propuesta del Gobierno General de la Colonia, se ha conseguido del Tesoro Colonial un préstamo de cuatro millones de pesetas. Con ese dinero se proyecta dar mayor impulso a las obras ya estudiadas, llevando a efecto, en primer término, la traida de aguas, y en segundo lugar nuevas viviendas para complacer a las numerosas peticiones de indígenas que, convencidos de sus ventajas, desean fijar su residencia en la nueva Ciudad de San Fernando.

## **Reservas de los poblados y nuevas Cooperativas.**

Entre los naturales del Territorio Español no existe, hoy por hoy, el problema de la propiedad rústica, porque disponen de todo el bosque que quieren y necesitan.

En mayor o menor escala, nuestros indígenas todos son propieta-

rios de fir cas rústicas, como también muchos indígenas extranjeros, procedentes de la vecina costa que aquí viven y mueren, gozando los beneficios de la más generosa hospitalidad.

Si bien la Ley reconoce a los nativos el mínimo de dos hectáreas por cabeza, la realidad es muy distinta, pues en su casi totalidad poseen mayor cantidad de tierra, como puede fácilmente comprobarse leyendo las numerosas roturaciones arbitrarias que se van legalizando en el Boletín Oficial de la Colonia.

Pero siendo la economía indígena exclusivamente agrícola, el actual Gobierno de la Colonia, teniendo en cuenta las contingencias del futuro, ha querido ir más allá. Por medio de la Dirección de Colonización, en estrecho contacto con la Delegación de Asuntos Indígenas que corre con los gastos de los trabajos topográficos, ha acometido con decisión el problema de las reservas o propiedades rústicas colectivas de los poblados con un criterio tan generoso que elimina todo temor racional de escasez o falta de tierra para el día de mañana.

Así, en 1952, se han otorgado las «reservas» a los poblados de Maule, Bantabaré, Boloco y Balachá de Concepción, y están a punto de terminarse las de Oloitia, Rilaja, Moeri, Bombe y Basakato del Oeste. Intencionadamente fueron preferidos estos poblados para iniciar la concesión de las propiedades colectivas, porque están situados en zonas muy buscadas, donde la solicitud de grandes concesiones hacía temer eventuales peligros.

Escasamente han pasado trece años desde que se estableció la Cooperativa de San Antonio de Moka, la primera de la Isla. Aun teniendo que luchar contra las prevenciones inevitables que suelen oponerse a las ideas renovadoras, esta de las Cooperativas, poco a poco ha ido ganando terreno, venciendo suspicacias, hasta abrirse paso franco en los medios indígenas que convencidos de sus ventajas, ahora las solicitan del Patronato con verdadero interés.

Teniendo en cuenta todas estas circunstancias y los beneficios innegables que al indígena puede reportar la Cooperación, como son trabajo honrado y ordenado, mejor precio para sus productos, etc. . . . . no es de extrañar, afirma la Memoria, que en el pasado año haya explotado una verdadera floración de peticiones para establecer Cooperativas en las zonas más apartadas de la Isla, recogiendo el fruto de los continuos consejos y exhortaciones del personal de la Delegación de Asuntos Indígenas.

Así nacieron en 1952 las Cooperativas de Bososo, Bariobe y Basakato del Este, núcleos importantes de la zona de Santa Isabel; la Comarcal de Balachá, integrada por los poblados de Belebú, Ombori, Ruiché, Bolombe y Rokoricho sitios en la zona de San Carlos; y la comarcal de Concepción, formada por los poblados de Maule, Balachá y Boloco, pertenecientes a la zona de Biapa.

Precisamente se proyecta por nuestras Autoridades dar facilidades para que jóvenes de otros pueblos, que tienen excedente de población, puedan establecerse en esta comarca de Concepción, rica y abundante en tierras, pero pobre en habitantes.

#### **La Delegación Indígena del Dto. Continental.**

No he podido leer todavía la Memoria anual que recoge las actividades y obras llevadas a cabo por la Delegación de Asuntos Indígenas del Distrito Continental, pero si el

Presupuesto de Ingresos y gastos de la misma para el ejercicio económico de 1953. Con referencia al anterior de 1952 tiene el presente bastantes y notables variaciones, pues de un total de pesetas 7.331.946 en el ejercicio económico pasado, ha aumentado a pesetas 14.609.946, que representa, poco mas o menos, el doble que el anterior.

Por este solo dato pueden nuestros lectores deducir la labor ingente que está realizando la Delegación Continental. Solo en el capítulo de obras, que suele ser el más interesante para el público, tiene en ejecución las siguientes: Escuela Oficial de Bata, Escuela Oficial de Evinayong, Escuela Oficial de Río Benito, Tribunal de Raza de Akurenun Dispensario Médico y Servicio Hospital de Ebebiyín y Hospital de Mongomo. Todas estas obras están en estado avanzado de construcción, con excepción de la Escuela de Río Benito que tiene puestos los cimientos.

#### **Obras importantes a realizar en 1953.**

Para el año en curso figura en el Presupuesto de la Delegación de Asuntos Indígenas del Distrito Continental la cantidad de pe-

setas 3.245.675 con destino a la ejecución de las siguientes obras:

- 1). Hospital Indígena de Bata—Pabellón destinado a Quirófono, Rayos X y Traumatología—.
- 2). Residencia Escuela de las Madres Concepcionistas de Bata, que comprende: a) Residencia de las Religiosas, b) Pabellón Escuela para internado de niñas europeas, c) Pabellón Escuela para internado de niñas indígenas, f) Servicio y patio de recreo. El importe total de la Residencia Escuela es de 2.292.109 pesetas, y la Residencia quedará como propiedad del Patronato, cediéndose el usufructo a las Rdas. Madres Concepcionistas para fines educativos.
- 3). Continuación de las obras en la Ciudad Indígena de Ukomba, para cuyas atenciones se consignan 650.000 pesetas del presente ejercicio.
- 4). Hospital, Pabellón de europeos y obras complementarias para el servicio de instalación de aguas en Río Benito.
- 5). Escuela Oficial indígena en el poblado de Tegueté, perteneciente a la Demarcación de Evinayong.
- 6). Vivienda para el Médico—Jefe de la Zona Sanitaria de Nsork, declarando urgente su ejecución.
- 7). Se aprueba la Escuela Oficial Indígena de Nsork, y queda pendiente su ejecución para el próximo ejercicio.
- 8). Obras complementarias de instalación y transformación de aguas en la Casa—Cuna de S. Damián de Mikomeseng.
- 9). Quedó acordada la construcción del Hospital en Mikomeseng y la Escuela Oficial de la misma localidad, para lo cual se redactarán los oportunos proyectos.

**Llegada del M. R. P. Mansueto Ciuró.** Con la motonave «DOMINE», cuya llegada a nuestro puerto se espera hacia el 10 de mayo, regresa a la Colonia el Muy Rdo. Padre Mansueto Ciuró, Viceprovincial de los Misioneros Hijos del Ido. Corazón de María.

Durante medio año ha permanecido en Barcelona atendiendo al restablecimiento de su quebrantada salud bajo el cuidado de eminentes especialistas. Según las últimas noticias recibidas de la Península vuelve a estas Misiones completamente restablecido de la grave afección asmático—bronquial contraída en el ejercicio del sagrado ministerio, durante las funciones de Semana Santa del pasado año 1952.

Llevaba con gran celo e interés la cura de almas del Santuario de San Antonio María Claret, situado en las proximidades del Barrio Yaunde de nuestra Capital. Sus feligreses, agradecidos a sus servicios espirituales, durante su larga enfermedad han ofrecido varias Misas dichas en el Santuario, pidiendo al cielo, por mediación de San Antonio María Claret, el restablecimiento de su Párroco, y ahora esperan su arribo a la Colonia para expresar de nuevo su simpatía y reconocimiento.

**Fiesta Patronal de Rebola.** La primitiva Iglesia y Cristiandad del poblado de Rebola tuvo por Patrono y Titular, no en sentido litúrgico o jurídico, sino de mera devoción popular, al Inmaculado Corazón de María.

Posteriormente en 1913, debido al contacto frecuente y al ascendiente poderoso que la próxima finca de Montserrat, propiedad de don Joaquín Rodríguez Barrera, tenía sobre sus habitantes, la Virgen de Montserrat fue escogida como Compadrona de la Iglesia de Rebola, viniendo con el tiempo a prevalecer sobre el Corazón de María, su primitivo Titular.

La primera fiesta que los rebolanos dedicaron a la Moreneta tuvo lugar, no en abril, sino en junio de 1913, con ocasión de bendecir solemnemente el Misionero Encargado de la Reducción tres hermosas imágenes llegadas de España—Corazón de Jesús, Corazón de María y Virgen de Montserrat— donadas por las señoras de la Asociación de San Francisco Javier de Bilbao, tan beneméritas de estas Misiones.

Aun cuando por aquellos días no se habían puesto de moda los programas impresos las tarjetas de invitación, vinos de honor, velada escolar, como elementos imprescindibles de todo festejo popular, la fiesta no por eso dejó de resultar solemne y sobre todo devota. Por la mañanita celebró Misa de Comunión el Rdo. P. Marcos Ajuria, ilustre Di-

rector de nuestra Revista, y más tarde se tuvo Misa de Campaña, predicando fervoroso sermón, el Rdo. P. Bienvenido Pereda, entonces joven lleno de grandes aientos misioneros.

Desde 1913 ha evolucionado notablemente la vida de Rebola en todos los aspectos, y naturalmente también en el religioso. La iglesia primitiva, pequeña y sencilla, ha cedido lugar a la iglesia actual amplia y esbelta, la primera quizá de las existentes en los poblados de la Isla, y los escasos católicos de la época se cuentan hoy por centenares, hasta constituir la casi totalidad de sus habitantes. Con ese ritmo y en esa misma proporción ha ido creciendo en el corazón de los fieles rebolanos la devoción a su Patrona y Madre la Virgen de Montserrat, y esta devoción tiene su más alto exponente y su más calurosa expresión todos los años en la Fiesta Patronal, que se celebra el día 27 de abril.

El activo e inteligente Jefe del poblado, D. Raimundo Bosío y su digno Secretario D. Arngol Pokó, nombrados recientemente por la Superioridad para regir los destinos de tan importante y rica población, lograron concretar este fervor de los rebolanos por su Virgen Morena en un ameno Programa de festejos cívico — religiosos, que se fué desarrollando sin estridencias y absoluta normalidad. Previamente y con gran oportunidad la Jefatura había fijado un bando curioso e interesantísimo en el que se fijaban normas y se marcaban directrices al público para que todos se comportasen en ese día con corrección y civismo.

A las siete se tuvo Misa de Comunión celebrada por el Párroco del poblado, Rdo. P. Manuel Solanilla. El Delegado de Asuntos Indígenas, D. Francisco Alzina, que subió a Rebolá en las primeras horas de la mañana del día 27 para oír Misa, quedó gratamente sorprendido de la religiosidad y compostura de los numerosos fieles y socios de la Acción Católica que se acercaron a recibir la Sagrada Eucaristía.

Un fuerte tornado, que echó a perder adornos y colgaduras y amenazó con ahogar en agua la fiesta, hizo que la Misa mayor se retrasase algo mas allá de las diez.

A esa hora, con la Iglesia completa de fieles, se dió comienzo a la Misa solemne cantada, oficiada por el Rdo. P. Joaquin Sialo, primer sacerdote indígena del Vicariato, hijo del pueblo, de lo cual se sienten justamente orgullosos los rebolanos, y diaconada por los Padres Solanilla y Gómez, corriendo a cargo de este último el Panegirico de la festividad.

Después vino lo de siempre, pero mejor realizado que en otras partes. El vino de honor abundante y bien servido; el reparto de bocadillos a los incontables niños de las escuelas; la Velada escolar, dirigida con acierto y buen gusto por el joven D. Felix Sibacha, rotura de ollas, cucañas etc... hasta las seis de la tarde, en que se cerraron las fiestas con el rezo del santo Rosario y procesión de la Patrona, que recorrió en triunfo las calles del poblado, bendiciendo a sus habitantes y fieles devotos.

*F. Gómez, C. M. F.*

---

Nuestra portada: Tipos bubis.

# Saltos del Musola, S. A.

Nos complacemos en dar a conocer al público esta carta  
dirigida a esta Dirección

Distinguido señor:

Suponiendo interesará a esta Revista toda manifestación de la actividad económica en esta isla de Fernando Poo, y muy especialmente cuanto haga referencia al problema de la energía eléctrica, tenemos el gusto de mandarle una sucinta relación del nuevo salto de agua, construido bajo la dirección de nuestro Ingeniero Director, D. Ignacio Viñas Gual, y recientemente inaugurado — el día 21 del mes de marzo — por el Gobernador General de la Colonia, Excmo. Sr. D. Faustino Ruiz González.

El indicado aprovechamiento viene ubicado en el río Musola, en la Demarcación de San Carlos y aprovecha un caudal de 1.000 litros por segundo, a base de un salto bruto de 24 metros.

Está formado por una presa de derivación, un canal de aporte de 700 metros de longitud, provisto del correspondiente depósito de sedimentación, un depósito de carga de 500 m<sup>3</sup>., una tubería forzada de 45 metros, formada por tubos de hormigón armado centrifugado, de 800 mm. de diámetro interior, y peso unitario de 2,5 toneladas, y la casa de máquina donde viene ubicado un grupo formado por una turbina Francis de 250 CV, 750 r. p. m acoplada a un alternador de 200 KVA, 127 / 220 voltios. La tensión se eleva por medio de una estación transformadora a 32.000 voltios, enlazándose

seguidamente con la red de alta tensión de Saltos del Musola, S. A.

Con este nuevo salto quedan atendidas las demandas actuales de energía en la Isla, teniendo la Empresa Saltos del Musola, S. A. en preparación nuevos aprovechamientos con el fin de normalizar totalmente el suministro de la energía.

A su llegada al nuevo salto, S. E. fué recibido por las Autoridades, Jêfes de Servicio, Consejo de Administración de la Empresa, personal de la misma, así como numerosos europeos e indígenas, pasando seguidamente a recorrer las diversas instalaciones del nuevo salto, interesándose vivamente en las explicaciones del Ingeniero Director, y haciendo hincapié en la importancia que para la Colonia representa el normal suministro, procediendo, una vez bendecido por el Rdo. P. Bernardo Pratdesaba, Superior de la Misión Católica de San Carlos, el aprovechamiento, a la puesta en marcha del mismo, y al acoplamiento con la red general de producción.

Antes de abandonar el salto, S. E. e invitados fueron obsequiados con una copa de vino español. Aproximamos esta ocasión para saludarle atentamente.

Saltos del Musola, S. A.